

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1922)

**Heft:** 81

**Rubrik:** Swiss Mercantile Society

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dications territoriales à formuler. Il ne se pose point au premier plan. Et quand ses grands voisins vident leurs querelles sans qu'ils daignent s'en apercevoir il est un peu écrasé, entre eux. De bonne foi, ils l'avaient oublié.

Alors, ensuite, tous lui font des politesses, parce que, au fond, il est très utile. Il a bon cœur; on sait qu'on pourra toujours s'adresser à lui pour soigner ici, consoler là. Et puis, si intact et paisible, il est un réconfort pour tout le monde. On lui sourit, d'un bon sourire un peu amusé; comment peut-on être un si petit pays ?

Ce qu'il a pour lui, c'est qu'il est très, très vieux, beaucoup plus vieux que la plupart de ceux qui l'entourent. Cela lui confère une haute dignité morale. On le bague un peu, mais on a une grande estime pour lui, et on regarde volontiers à lui comme à un exemple. On le prend, dans les litiges, comme arbitre, sachant qu'il est honnête et exempt de jalousie. On lui confie des bureaux internationaux. Chacun voulait les avoir, ces bureaux; et les savoir dans ce petit pays, chacun s'incline.

Bien des fois déjà, il semble qu'il eût dû être balayé par une de ces vagues de fond qui déferlent parfois sur le vieux monde, et culbutent des empires dix fois gros comme lui. Mais non. Il est toujours là. Il continue, et travaille. Il ne dit pas grand-chose. Qu'est-ce qu'il pense, au fond de lui-même ?

Des hommes dernièrement, pour voir, l'avaient ainsi interpellé: "Hé, la Suisse! Tu n'en as pas bien tant assez, de ton existence monotone? D'être toujours rangée, travailleuse, attachée à de vieux usages ridicules? Une bonne petite révolution, ça ne te dirait rien? Une saignée générale de ceux qui ont des économies, pour que les autres, enfin, puissent se payer un peu de bon temps? Hein, qu'en dis-tu?"

A cette insidieuse question, un grand silence s'est fait, tout soudain, dans l'attente de ce que le petit pays répondrait. Le monde entier s'est tourné vers lui. C'est que cela devenait une palpitante consultation: qu'allait-il choisir ?

Le petit pays a planté son regard clair dans les yeux de ceux qui avaient fait la proposition méfaste. Il a lu dans ces yeux, toutes sortes d'arrière-pensées, aides, de calculs louches, et la joie de faire du mal. Il a répondu: "Non!" d'une telle force, que cela voulait encore dire: "Et qu'on ne me dérange plus pour de pareilles sottises!"

Le monde entier a été soulagé. C'aurait été dommage de perdre la confiance qu'on avait dans ce petit pays, n'est-ce pas? La confiance subsiste. Et l'estime a cru encore. Vive le petit pays! Les étrangers l'ont salué très bas, et ses fils sont fiers de lui.

#### THE INTERNATIONAL RED CROSS AND RUSSIAN RELIEF.

The "Service de Transmission de Paquets de Vêtements Standards (15 Kos.)" for Russia, organized by the High Commissioner Dr. Nansen and managed in Switzerland by the International Red Cross in Geneva, have extended the zone covered by this service to Great Britain as well, but the parcels from Great Britain will not, like those from the Continent of Europe, be sent through Switzerland, but they will be sent direct from London to Riga, and the whole organization in Great Britain for supplying people with the necessary forms and information re permitted contents, for receiving the parcels and repacking, has been placed by Dr. Nansen's organization into the hands of the European & General Express Co., Ltd., of 15, Poland Street, London, W. 1, who, as well as the following branches of the company: Liverpool, 14, South Castle Street; Manchester, 32, Brazenose Street; and Bradford, 51, King's Arcade, are all at the disposal of those interested in this beneficent work.

The weight of these parcels must not exceed 15 kilos (33 lbs.), and they should be carefully addressed and packed in strong canvas. These parcels must not contain anything but clothing, boots, etc.; foodstuffs, literature, medicine, etc., are prohibited. The cost of transport is 9s. 6d. per parcel from London to destination in Russia. The Relief Committee, however, does not guarantee the service to Georgia, Armenia, Azerbeïdjan, Siberia, Manchouria, etc.

In addition to this, there also exists a special service for standard foodstuffs, and anybody interested may obtain a form of application, giving full particulars, from any of the offices of the London County Westminster & Parr's Bank, Ltd.

#### SWISS MERCANTILE SOCIETY.

Thanks to the generous response on the part of Contributing Members and other Patrons, following upon the financial appeal, sent out in the course of this year, the Education Department of the S.M.S. has been able to rent Six Class Rooms at Lloyd's Bank Chambers, 1, Henrietta Street, Strand, W.C. 2 (corner Southampton Street, overlooking Covent Garden Market) as from January 1st next, where the following Evening Classes are now being arranged:—English, Spanish, French, Italian, Russian, German, English and French Literature, also Shorthand, etc. There will be special courses on Commercial Subjects.

A new departure is the formation of Day Classes for English.

It is hoped that our compatriots of either sex will take full advantage of the improved accommodation and extended facilities offered, and intending students are asked to call at, or obtain from, the Secretary, Education Department Committee, Swiss Mercantile Society, 24, Queen Victoria St., E.C. 4, the full Education Programme.

#### CORRESPONDENCE.

The Editor is not responsible for the opinions expressed by his Correspondents.

#### MILITARY TAX & MATRICULATION FEE.

To the Editor *The Swiss Observer*.

Sir,—I had not intended to prolong this correspondence, but, in view of "Critic's" appeal, I will point out that my letter in your issue of December 9th really covers the whole ground raised by "Critic," including his special points. So I will only add that I am convinced of one thing, which is, that Swiss Consular Officers, whenever they find themselves compelled to apply the measures provided against Swiss citizens who, with intent, do not pay their military taxes—(which, I trust, will not occur very often and which, I feel sure, must be very distasteful to every one of them)—they will deal with each individual case on its merits and within the meaning of the "Ordonnance concernant la fixation et la perception de la taxe militaire de Suisses à l'étranger."

Should they not do so, there remains always the remedy of a complaint or an appeal to a higher authority.

Yours faithfully,

EMILE STUTZ.

22, Fellows Road, N.W. 3.

#### AUG. BINDSCHIEDLER House Decorator

ELECTRICITY PLUMBING GASFITTING  
CARPENTERING ROOFING Etc.

HIGH CLASS WORK AT MODERATE PRICES.

9, Tolmers Square, Hampstead Road,  
Phone: MUSEUM 412. N.W. 1

#### ALFRED MULLER, WATCH & CLOCK MAKER,

58, DEAN STREET, LONDON. W. 1.

Restoration of Modern and Antique Watches  
and Clocks of every description.

VENTE DE MONTRES DE PRÉCISION. MÉTAL ARGENT.

#### SWISS WINES

Bottled in Switzerland.

Cortaillo & Neuchâtel, Red & White.

Fendant, Dézaley, Yverne,

Johannisberg.

Send us your enquiries and let us quote you our lowest prices.

Direct Importers:

STANDARD PRODUCE CO.,

17, Great Tower Street,  
LONDON, E.C. 3.

Telephone: MINORIES 2888.

Incorporated  
in Zurich,  
Switzerland.



Founded  
1872.

#### "ZURICH" For Accident Insurance.

Capital Authorised - £400,000  
Capital Subscribed - £400,000  
Capital Paid-up - £300,000  
Assets exceed - £6,000,000

#### ZURICH GENERAL ACCIDENT & LIABILITY INSURANCE COMPANY, LIMITED,

Branch Office for the United Kingdom:

1 & 2, POULTRY, LONDON, E.C. 2.

Telephone: CENTRAL 2772.

The West End Branch of the Swiss Bank Corporation, 11c, Regent Street (Waterloo Place), S.W. 1, will be pleased to open savings bank accounts (carnets d'épargne), on which interest will be payable, until further notice, at the rate of 2½ per cent. per ann. on deposits of £1 and over.

Capital Paid up - Frs. 120,000,000  
Reserves - - - Frs. 33,000,000

#### Continental Lines, Ltd.,

Shipowners.

Freight Brokers, Shipping & Insurance Agents.

3, Cross Lane, St. Mary-at-Hill, London, E.C. 3.

Managing Director: Chas. Strublin.  
General Manager: F. Eggenberger.

Telephone: MINORIES 2714, 2715, 2716, 2717. Telegrams: SIALACAP, Bilgata, London.

#### CHARTERING SHIPPING & FORWARDING

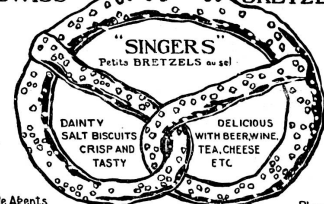
Regular Cargo Steamship Services

TO and FROM

ANTWERP, DUNKERQUE, CALAIS, BOULOGNE,  
HAYRE, ROUEN, PARIS.

Loading Berth: St. George's Wharf, Rotherhithe, London, S.E.  
Freight Rates on Application.

#### SWISS BRETZELS



Sole Agents  
C.A. BLANCHET  
168 Regent St and 7 Beak St London W1  
Phone GERRARD 6948

Also ZWIEBACK-RUSKS made of fresh  
Swiss Milk and pure Butter.

Véritables Leckerlis de Bâle.

As supplied to the Stores, etc.

#### SWISS STUMPEN VILLIGER SCHEUNE, SWITZERLAND.

Sole Agent: A. SCHMID,  
Coburg Court Hotel, Bayswater Rd., W. 2  
Telephone: PARK 2402.

FOR SALE (or to let) Modern Villa of 5 rooms, kitchen, cellar, maid's room, electric light; situated near Lugano to the south of Monte Salvatore; one minute from lake and two minutes from station; flower and kitchen garden of 519 sq.m.; price (freehold) frs. 25,000 unfurnished, or frs. 35,000 furnished.—Write, "Melide," c/o *Swiss Observer*, 21, Garlick Hill, E.C. 4.

AS GOVERNESS.—Young Swiss lady, perfect knowledge of French and German, first-class references, wishes post in English family; disengaged.—Reply to T. M., c/o *Swiss Observer*, 21, Garlick Hill, E.C. 4.